

**LEGE Nr. 93 din 30 decembrie 1993**  
**pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul**  
**Canadei privind relațiile militare, semnat la Ottawa la 7 iunie 1993**

EMITENT: PARLAMENTUL

PUBLICATĂ ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 4 din 11 ianuarie 1994

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**ARTICOL UNIC**

Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Canadei privind relațiile militare, semnat la Ottawa la 7 iunie 1993.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 23 noiembrie 1993, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 20 decembrie 1993, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
ION RAȚIU

**ACORD**

între Guvernul României și Guvernul Canadei privind relațiile militare

Guvernul României și Guvernul Canadei, denumite în continuare părți, reamintind obligațiile lor privind nefolosirea forței sau amenințării cu forța în cadrul relațiilor reciproce, ca și în relațiile internaționale, în general, care decurg din Carta Națiunilor Unite și din alte înțelegeri internaționale,

reafirmând obligațiile pe care și le-au asumat, în concordanță cu Actul final al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, pentru promovarea încrederii reciproce printr-o mai mare transparență în problemele militare,

consecvente noului tip de relații dintre părți vizând dezvoltarea contactelor bilaterale și consolidarea cooperării și înțelegerii reciproce, au convenit următoarele:

ART. 1

Părțile, prin prezentul acord, stabilesc un program bilateral de cooperare militară. Acesta se va realiza în concordanță cu legislația României și, respectiv, a Canadei.

ART. 2

Activitățile care vor fi incluse în program vor fi stabilite în comun de către Ministerul Apărării Naționale al României și Departamentul Apărării Naționale al Canadei.

ART. 3

Prezentul acord poate fi modificat prin acordul reciproc al părților. El poate fi denunțat în orice moment, de oricare dintre părți, cu condiția notificării scrise despre aceasta către cealaltă parte, cu 90 de zile înainte.

ART. 4

Acest acord va intra în vigoare la data ultimei notificări diplomatice prin care părțile notifică una celeilalte îndeplinirea procedurii cerute în acest scop de către legislațiile lor naționale. Acordul are o valabilitate de 5 ani și va fi reînnoit pentru viitoare perioade de câte 5 ani, numai dacă oricare dintre părți nu notifică denunțarea potrivit art. III.

Drept pentru care subsemnații, autorizați în modul cuvenit, au semnat acest acord.

Încheiat la Ottawa, la data de 7 iunie 1993, în două exemplare, fiecare în limbile română, engleză și franceză, toate textele fiind egal autentice.

Pentru Guvernul României,  
general-locotenent Dumitru Cioflină,  
secretar de stat și șef al Marelui Stat Major

Pentru Guvernul Canadei,  
amiral J.R. Anderson,  
șef al Statului Major al Apărării

-----